



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Embajada de Suiza en Bolivia

# e-Postales

## CONTENIDO

### Editorial

#### Informaciones Embajada

Alas y buen viento, Sr. Aebischer  
Sr. Casura: una gestión que deja huellas  
Peter Bischof, nuevo Embajador de Suiza en Bolivia  
Días Consulares

#### Actualidades Cooperación Suiza

Turismo Comunitario en Tupiza  
Barbara Jäggi Hasler, nueva Jefa de la Cooperación Suiza en Bolivia

#### Cultura ¿Qué hay?

Squeezeband en el Festjazz 2013

#### Informaciones sobre Suiza

Suiza cumple 722 años

#### Suiza en Bolivia

El voluntariado suizo en Bolivia

#### Noticias varias

Suiza y su raclette

#### Links y Contactos

*Blümlisalp: (buque de vapor) monumento de la historia industrial suiza*



## Editorial

Es un gran honor y placer dirigirme a ustedes en mi nueva función como Embajador de Suiza en Bolivia. El presente **e-Postales** es ya el No.9, y he visto que se ha convertido en un medio importante de comunicación entre nuestra Embajada y la comunidad suiza en Bolivia. Es principalmente por este motivo que continuaremos esta publicación con mucho entusiasmo y dedicación. En Bolivia hay cerca de 1000 personas con nacionalidad suiza. Una comunidad grande de compatriotas que echó raíces en un país tan lejano, con una población relativamente pequeña. Varias veces me he preguntado ¿Qué es lo que como suizos y suizas nos atrae de Bolivia?

Por el momento, sólo tengo una teoría y me gustaría que en mis futuros contactos con ustedes me cuenten más sobre los motivos que les hicieron elegir a Bolivia como su segunda patria. Mi teoría se basa en dos similitudes y una diferencia: por un lado, ambos países definen su identidad esencialmente por ser montañosos y por ser multiétnicos; por el otro, Suiza es un país en el que – sobre todo por la percepción de los jóvenes - casi todo está hecho; en cambio, en Bolivia, aún hay muchas cosas por hacer, varios temas para construir y – lo más importante - gente muy valiosa con quien iniciar y culminar emprendimientos para el bien común y para aumentar el bienestar de todos y todas. A lo mejor es lo descrito aquello que

motiva a jóvenes cooperantes suizos para venir y pasar tres años de sus vidas en esta linda tierra, en la que contribuyen en diversos temas como por ejemplo la prevención de la violencia intrafamiliar, la salud o la seguridad alimentaria. En esta edición encontrarán una entrevista con INTERTEAM que, al igual que otras organizaciones suizas no gubernamentales, hace más de 50 años facilitan la colaboración de jóvenes profesionales en organizaciones bolivianas. Considero que estas acciones no solamente aportan al desarrollo sino también al entendimiento entre nuestro país y Bolivia. Estimados lectores y lectoras espero que disfruten esta nueva edición.



Peter Bischof  
**Embajador**

# Informaciones Embajada

## Alas y buen viento, Sr. Aebischer

El Embajador de la Confederación Suiza, Sr. Pascal Aebischer, concluyó su misión diplomática en Bolivia y – luego de tres años y medio – dejó el país el pasado julio, para asumir un nuevo mandato como representante de su país en Baku (Azerbaijan y Turkmenistan).

La culminación de la misión del Sr. Aebischer, ha sido motivo de una serie de homenajes y actos de despedida por parte de diversos sectores de la sociedad boliviana, en especial de algunos miembros del cuerpo diplomático.

En uno de estos cálidos y emotivos eventos manifestó: *“Me voy satisfecho porque la promesa que nos hemos hecho como diplomáticos y servidores de la cooperación internacional, se ve muy bien reflejada en resultados logrados en favor de las familias bolivianas especialmente campesinas. He visto que nuestro trabajo da frutos, y – lo más importante – son frutos conjuntos que pertenecen ahora a las y los bolivianos que pusieron su trabajo, su compromiso y su voluntad permanente a través de los años”.*



Foto: El Diario

El Sr. Aebischer siempre se declaró al servicio de sus compatriotas y de la población boliviana más vulnerable, convirtiéndose al poco tiempo de su llegada en un sólido aliado en la lucha declarada contra la pobreza. Visitó muchos lugares del país manifestándose admirador de Bolivia por su gente valiosa y su increíble biodiversidad, clima y cordilleras. Disfrutó varias veces del alpinismo en montañas nevadas y vivió varios momentos inolvidables junto a sus seres queridos, quienes le visitaron frecuentemente. Parafraseamos uno de sus discursos para brindarle un cálido adiós: *“Alas y buen viento – Sr. Aebischer - alas para volar hacia sus sueños y un viento fuerte para cumplirlos”.*

## Sr. Casura: una gestión que deja huellas



El Cónsul de Suiza, Sr. Thomas Casura llegó a Bolivia un 3 de julio del 2009, muy poco tiempo después se había convertido en alguien casi imprescindible para la comunidad suiza y para sus colegas bolivianos. A finales del último mayo partió de Bolivia para asumir un nuevo reto en Frankfurt – Alemania. Originario de Solothurn (Suiza), vivió intensamente su experiencia boliviana junto a Helen, una de sus hijas, quien estudió en el Colegio Alemán; y Gabriela, su esposa, quien brindó servicio voluntario en el Hospital de la Mujer de la ciudad de La Paz. Recibieron también visitas de su hija Sarah, al momento estudiando en Londres (Inglaterra).

Asistió a diversos eventos organizados con motivo de su despedida, entre ellos un Cóctel organizado por el entonces Embajador de Suiza en Bolivia, Sr. Pascal Aebischer y sus

colegas más cercanos. En esta ocasión recibió regalos originales, escuchó lindas palabras de elogio por su trabajo y manifestaciones de tristeza por su partida: *“Nos sentimos orgullosos de haber sido tus colegas, por tu trabajo impecable y tus esfuerzos por hacernos cada día mejores. Gracias por ser un gran apoyo para nuestras propuestas algunas veces muy ‘innovadoras’, pero sobre todo por ser un amigo entrañable. Te vamos a recordar porque has dejado en Bolivia una profunda huella”.* Durante su trabajo en Bolivia, el Sr. Casura fue un colega múltiple, siempre dispuesto a colaborar, continuamente activo y entusiasta, con una vocación de trabajo digna de resaltarse: *“... tenía una energía de hierro y se dedicó mucho al tema cultural, estuvo muy integrado con el Club Suizo en todo tipo de actividades...”*, manifestó a e-Postales una de sus colaboradoras más cercanas.

Muchas gracias, Sr. Casura y mucho éxito en sus futuras funciones.



## Peter Bischof, nuevo Embajador de Suiza en Bolivia

El lunes 17 de junio de 2013, el Sr. Peter Bischof, presentó sus Cartas Credenciales como Embajador de Suiza al primer mandatario del Estado Plurinacional de Bolivia, Sr. Juan Evo Morales Ayma. El acto protocolar se llevó a cabo en Palacio de Gobierno en horas de la mañana, y fue acompañada por el Regimiento de Infantería I Colorados de Bolivia.

Las Cartas Credenciales constituyen documentos oficiales mediante los cuales el Jefe de Estado remitente presenta al Embajador como su representante diplomático en el país de destino. El documento expresa el carácter representativo del diplomático y solicita plena fe y crédito a las actividades que emprenderá en nombre de su Gobierno. En el mismo día, siete Embajadores también entregaron sus Cartas Credenciales reafirmando la amistad de sus países con Bolivia, en el marco del respeto, cooperación y colaboración.



*Sr. Peter Bischof / Sr. Evo Morales*

El nuevo embajador es originario de Solothurn, linda ciudad barroca ubicada a unos 30 km de la capital de Berna. Se graduó como Ingeniero Agrónomo en la Escuela Politécnica Federal de Zúrich, donde también realizó un postgrado en Cooperación al Desarrollo. Ingresó a la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación COSUDE, parte del Departamento Federal de Asuntos Exteriores, en 1979. Ha ocupado varios puestos dedicados a la mencionada temática, entre otros, como Director Residente de los programas de Perú y de América Central; y como Jefe de la División América Latina en Berna. Entre 2011 y 2012 ha estado a cargo del programa de Cooperación en Bolivia por lo que ya está familiarizado con el país. Junto con su esposa Margie Bischof-Lopez, originaria de Nicaragua, tienen 1 hija y 2 hijos mayores que viven en Suiza.

## Días Consulares para suizos/as en Bolivia

Debido a que las funciones consulares de la Embajada Suiza en Bolivia fueron trasladadas al Centro Consular Regional Andino en Lima - Perú, se vio pertinente poner en marcha nuevas formas que permitan atender las necesidades de la comunidad suiza en Bolivia. En este sentido, se organizarán los **"Días Consulares"** durante los cuales, personal autorizado de Lima visitará Bolivia con un equipo especial que permite tomar los datos biométricos necesarios para obtener pasaportes. Este servicio está dirigido especialmente a todas las personas que poseen un documento de viaje suizo con vencimiento en el 2014; a los que requieren específicamente un pasaporte biométrico; y/o a aquellos que nunca tuvieron un pasaporte suizo.

Los días consulares en Bolivia se fijaron para el mes de septiembre 2013, en las siguientes fechas:



- Del 2 al 3 en La Paz, Embajada de Suiza, de 9:00 a 12:00 y de 13:30 a 17:00 Hrs.
- Del 9 al 10 en Cochabamba, Consulado Honorario, de 9:00 a 12:00 y de 13:30 a 16:30 Hrs.
- Del 12 al 13 en Santa Cruz, Consulado Honorario, de 9:00 a 12:00 y de 13:30 a 16:30 Hrs.

Para mayor información, por favor consultar la página web:

<http://www.eda.admin.ch/lapaz>

o dirigirse al correo electrónico:

[lim.vertretung@eda.admin.ch](mailto:lim.vertretung@eda.admin.ch)

# Actualidades Cooperación Suiza

## Turismo Comunitario en Tupiza

Desde diciembre del 2011, comunidades locales de Tupiza (Potosí – Bolivia) implementan actividades para el desarrollo económico mediante del apoyo a microempresas comunitarias que ofrecen atractivos turísticos. Esta iniciativa es apoyada por la Cooperación Suiza en Bolivia a través del Programa Nacional Biocultura. Dicho emprendimiento impulsa la inclusión en el crecimiento local y generación de beneficios de las comunidades de Oploca, Torre Huayco y Chuquiago del departamento de Potosí.



En primer lugar, se estableció por **Ley municipal** un área protegida biocultural en el municipio de Tupiza dentro de la zona de Yurcuma, donde se priorizó la conservación biocultural (biodiversidad y cultura) en amenaza. En segundo lugar, se lograron **revalorizar los saberes y sabores** generando un banco de fichas de interpretación Biocultural compilado bajo el nombre Vademécum (Recetario Biocultural)<sup>1</sup>. La mencionada publicación rescata la oferta, en menús comunitarios, de 23 platos de comida y 17 infusiones típicas de la cultura chicheña. Tal iniciativa fue promocionada bajo el eslogan **Tupiza sabor a lo nuestro**.

En tercer lugar, se gestó el componente **Tupiza destino turístico biocultural**, que atraerá más visitantes extranjeros a través de Circuitos Turísticos de la zona, transformando este espacio de un lugar “de paso” (cuyo objetivo es generalmente el Salar de Uyuni) a uno de “destino”. Se elaboraron mapas del potencial en paquetes turísticos específicos. Estas opciones fueron ya incluidas en el South American Handbook.

En cuarto lugar, se originó un **Modelo de emprendimiento de base comunitaria**, que suscitó como resultados: la constitución legal de dos empresas con estas características, una asociación turística, la construcción y mejora de tres albergues con capacidad para 32 camas, servicios de restaurante, capacidad para 55 comensales y servicio de guiado turístico.

Para asegurar la redistribución comunitaria, el modelo establece que del 100% de los excedentes de los beneficios económicos, 45% se usará en reinversión (empresa de la comunidad); 35% se dará a los socios (individuos de la comunidad); y el 20% a la comunidad (bien común). De esa forma se pretende que todos ganen y que la propuesta sea autosustentable a largo plazo.

Finalmente, se capacitaron a 52 líderes comunitarios en las áreas de empresa comunitaria, albergues, restaurantes y guiado turístico. Esta capacitación cuenta con la certificación de la Universidad Católica San Pablo con la acreditación de nivel de “Gestor”.

Se propició la firma de ocho **alianzas estratégicas** entre el sector privado y comunitario para aumentar la sostenibilidad biocultural, incrementando así el flujo turístico. Se busca asegurar que los mismos habitantes del lugar se apropien de la administración de sus emprendimientos y que todo lo ganado tanto en lo personal, en lo económico y en experiencia sea en favor de ellos mismos y de la comunidad.

Lo descrito corresponde a un modelo innovador que se integra en la nueva Ley de la Madre Tierra y el Vivir Bien.

Más información en: [Tupiza Tours](#)

<sup>1</sup> Solicite esta publicación en [hotel\\_mitru@hotmail.com](mailto:hotel_mitru@hotmail.com)

## Barbara Jäggi Hasler, nueva Jefa de la Cooperación Suiza en Bolivia



A partir de abril del 2013, Barbara Jäggi Hasler asumió el cargo de Jefa de Cooperación Suiza en Bolivia. La Sra. Jäggi ya estaba ejerciendo el cargo de Directora Residente Adjunta y Responsable del ámbito temático Gobernabilidad desde junio del 2011, por lo que ya está totalmente familiarizada con el país y con el trabajo: *"Estoy contenta de asumir los desafíos en mi nuevo cargo en la Jefatura de Cooperación, además de ser responsable de las áreas de Empleo e Ingresos y Cambio Climático"*, manifiesta.

Barbara Jäggi Hasler, hija de padres suizos, nació en Sydney Australia, el 30 de septiembre de 1970, su lengua materna es el alemán pero también habla español, francés e inglés. Su trabajo en Bolivia le ha permitido conocer más del país: *"El trabajo como Jefa de Cooperación involucra muchos compromisos a nivel de la oficina en La Paz; sin embargo, es*

*importante visitar frecuentemente los proyectos. Estas visitas me brindan la oportunidad de ver la realidad de la gente, de dialogar directamente con los actores, y ver los resultados así como las dificultades de nuestro trabajo"*.

La Sra. Jäggi Hasler, también es madre de tres hijos (3, 5 y 6 años), su familia reside en La Paz y se ha acostumbrado muy bien a la nueva vida: *"Poder concentrarme en el trabajo de Jefa de Cooperación, sólo es posible con el apoyo fuerte de mi esposo Martin Hasler-Jäggi quien se ocupa de todos los aspectos organizativos de la vida familiar"*, resalta. Sus pasatiempos favoritos son compartir con la familia, viajar y leer. Respecto a su meta laboral declara: *"Como Jefa de Cooperación quiero lograr que nuestros proyectos sean eficientes y que lleguen a los más desfavorecidos, en línea con nuestra misión principal: la reducción de la pobreza y de la desigualdad"*

### Estudios y trabajo

En 1994 terminó sus estudios en derecho en la Universidad de Basilea (Suiza). En el 2004 hizo un post grado en la Universidad de Berna con enfoque en Derechos Humanos, derecho internacional, política de desarrollo y gobernabilidad. Entre 1996 al 2001, trabajó en el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) realizando misiones como Delegada (Ruanda, Albania); como Jefa de sub Delegación (Uganda) y como Jefa de Protección (Timor L'este). Entre el 2002 y el 2005, trabajó en la oficina central de la COSUDE (Berna – Suiza) como Jefa Suplente en el área de Servicio Jurídico. Entre el 2005 y el 2010, trabajó como encargada del programa para la región Mekong (5 años) y Mongolia (6 meses) para la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación COSUDE desde Berna.

## Cultura ¿Qué hay?

### Squeezeband tocará en el Festijazz 2013

Squeezeband reitera su participación en el Festijazz de septiembre próximo, y dará conciertos en paralelo a clases magistrales con el músico Reto Weber en La Paz y Sucre. Esta iniciativa se ha consolidado gracias a la promoción cultural la Embajada de Suiza, el apoyo de ProHelvetia y Sinchi Wayra S.A.

Reto Weber, líder de la banda, es un percusionista Master con visión musical, sensibilidad y buen humor. Nació en Suiza en 1953 y se unió a su primera banda a los 15 años. Desde entonces ha dado conciertos en: Nueva York, París, Tokyo, La Paz, Lima, Caracas, Buenos Aires, Sao Paolo y Viena, entre otros. En el año 2003, Reto Weber empezó a trabajar con jóvenes y prometedores músicos suizos quienes después de grabar sus dos primeros discos, tuvieron una avalancha de éxito. Después de conciertos, tours y festivales a través de Europa, África y Sud América, en el año 2013 para su presentación en Bolivia, el ensamble cuenta con la colaboración del beatboxer (ritmos creados con la boca) Nino G. Participan también Chico Freeman con el saxofón; Roman Nowka en la guitarra y Dominique Muzeau en el bajo.



El Festijazz 2013 en Bolivia se llevará a cabo del 9 al 15 de septiembre, en La Paz, Sucre y Santa Cruz. A continuación las fechas de las presentaciones de la Squeezeband:

Martes 10, Teatro Municipal Alberto Saavedra Pérez – La Paz  
Miércoles 11, Hotel Torino – Patio Colonial – La Paz  
Viernes 13, Teatro Gran Mariscal Ayacucho – Sucre  
Sábado 14, Casa de la Cultura – Santa Cruz

#### Los talleres serán:

11 de septiembre, Centro Cultural español – La Paz  
13 de septiembre, Teatro Gran Mariscal de Ayacucho – Sucre

Más información en: <http://www2.squeezeband.ch/profil/>



# Informaciones sobre Suiza

## Suiza cumple 722 años

El día 1ro de agosto de 2013 y con motivo de su fiesta nacional, la Embajada de Suiza llevó a cabo una recepción en la residencia de su Embajador, el Sr. Peter Bischof. Asistieron personalidades del ámbito público y privado, suizos y suizas que viven en Bolivia así como miembros de la comunidad internacional, medios de comunicación y otros sectores importantes del ámbito nacional.

En esta ocasión, las palabras del Embajador Bischof hicieron mención a su fiesta nacional como: *"...una fiesta puramente popular, porque no se celebra una revolución histórica sino el inicio de la confederación en el año 1291, es decir 722 años atrás. En ese entonces, los líderes de 3 valles montañosos que forman el núcleo de la Confederación juraron principalmente tres cosas: ayudarse mutuamente en caso de agresiones externas; no aceptar jueces ajenos; y resolver sus conflictos a través de la mediación. La solidaridad, la lucha por la soberanía y la libertad así como la voluntad de superar los conflictos de manera pacífica, eran el hilo rojo que ayudó a superar los múltiples conflictos de interés, de religión y de ideología entre las cada vez más regiones que decidieron sumarse a la Confederación..."*

El Embajador de Suiza también se refirió al área de la Cooperación al Desarrollo mencionando que *"...a pesar de las difíciles circunstancias económicas por las que atraviesa Europa, Suiza decidió aumentar los recursos que destina a la cooperación, por lo que subirá su inversión en Bolivia de 24 millones de dólares por año a 30 millones, es decir, un 25% más"*.

Finalizó la parte formal con lindas palabras sobre la amistad Bolivia - Suiza y dio paso al tradicional almuerzo preparado por el Chalet la Suisse.



Peter Bischof, Embajador de Suiza y Margie Bischof-López; Barbara Jäggi Hasler, Jefa de la Cooperación Suiza y Martin Hasler-Jäggi; y Samantha Aeschbach, Vicecónsul.



# Suiza en Bolivia

## El voluntariado suizo en Bolivia



A. Jordi, kinesioterapeuta y cooperante de INTERTEAM - curso DDHH y manejo de estrés - Policía en Cbba, septiembre 2012

**e-Postales (e-P): Claudia Heid, como coordinadora y representante legal Bolivia, puede decirnos ¿Qué es INTERTEAM?**

**Claudia Heid (CH):** INTERTEAM es una ONG Suiza con sede en Lucerna que facilita, desde 1964, misiones de profesionales suizas y suizos para un trabajo voluntario en África y Latinoamérica. En la actualidad, aproximadamente 70 cooperantes trabajan en seis países del Sur: Namibia, Tanzania, Bolivia, Colombia, Nicaragua y Honduras. Por otro lado INTERTEAM realiza también trabajo de sensibilización en Suiza en varios niveles, promueve el diálogo intercultural y busca incidir en la formulación de la política suiza de cooperación al desarrollo.

### **(e-P): ¿Cómo funciona y qué hace INTERTEAM?**

**(CH):** La coordinación en Bolivia busca y mantiene contacto con organizaciones privadas y públicas que puedan requerir el apoyo de un/a cooperante suiza/o por el lapso de 3 años. La colaboración se planifica según la lógica de un proyecto con objetivos y metas definidas. Después de un proceso de evaluación de la solicitud y de la organización local solicitante por parte de la coordinación, la casa matriz en Suiza busca y selecciona una persona según el perfil requerido. Antes de integrarse como cooperante en la organización local, la/el candidata/o seleccionada/o pasa por una preparación con un enfoque de interculturalidad e introducción a los temas de la cooperación. Las áreas de trabajo son alimentación, educación y salud en un sentido muy amplio. INTERTEAM Bolivia definió, conjuntamente con sus contrapartes, las estrategias de cooperación para el programa 2012 - 2015: en el área de **salud**, aporta a la prevención de violencia intrafamiliar y sexual, así como en el mejoramiento de la atención a víctimas; en el área de **alimentación**, aporta al fortalecimiento de procesos de autogestión de emprendimientos productivos con una actitud responsable hacia el medio ambiente, así como procesos de desarrollo sostenible a nivel económico, ecológico y social de la sociedad urbana y rural.

### **(e-P): ¿Quiénes llevan adelante ésta iniciativa?**

**(CH):** El principal recurso de INTERTEAM son los recursos humanos, profesionales de Suiza que cooperan a las organizaciones locales, monitoreados por la coordinación. Como trabajamos con un programa y enfoques temáticos, también se buscan sinergias entre las diferentes organizaciones co-partes y las misiones de las/os cooperantes.

### **(e-P): ¿Qué atrae de Bolivia? ¿Cuál es el mayor desafío?**

Yo estoy en Bolivia desde hace 16 años, he trabajado en organizaciones suizas, alemanas y bolivianas, también como independiente. Siempre me han gustado los distintos contextos institucionales, contar con el gran compromiso de mis colegas de trabajo y facilitar - con mis conocimientos y experiencias - un desarrollo sostenible y el empoderamiento de la gente local en el ámbito rural y urbano. Para lograr una experiencia productiva en ambos lados - tanto para la/el cooperante como para la organización local - uno de los desafíos más grandes tiene que ver con la interculturalidad: las/os cooperantes suizas/os llegan con alta calificación y autoestima profesional pero la gran mayoría no tiene experiencia en la cooperación internacional, ni en ONGs locales ni en instancias del Estado, entonces facilitar la integración de los suizos/as en un contexto boliviano intercultural con valores, percepciones y actitudes muy distintas a lo que se vive y al modo de trabajo en Suiza es casi como un arte.

### **(e-P): ¿Cuál es el nexa con la Cooperación Suiza en Bolivia?**

La Cooperación Suiza e Interteam trabajan juntos en dos áreas: mejoramiento de los servicios legales integrales municipales (SLIMs); y el fortalecimiento de redes locales y otras instituciones para erradicar la violencia intrafamiliar y hacia la mujer. Los datos de contacto son: INTERTEAM Bolivia, Telf.: 00591-4-4475181 o 4475202 / coobolivia@interteam.ch / Casilla 966, Cochabamba / Calle Enrique Arce N°2346, Zona Cala Cala, Cochabamba - Bolivia.

Más información en: [www.interteam.ch](http://www.interteam.ch)



# Noticias varias

## Suiza y su raclette

El sábado 8 de junio, la Iglesia Evangélica Luterana de habla alemana en Bolivia se vistió de colores, aromas, sabores y también cultura y artesanía ya que - como cada año - organizó la kermés para recaudar fondos para los proyectos de beneficencia que lleva adelante.

La oferta gastronómica fue variada, ofreció goulash, exquisita repostería alemana, quesos, legumbres frescas y como novedad de este año: la raclette, típico manjar suizo, que incursionó con mucho éxito entre los comensales marcando la presencia de Suiza en este evento.

Suiza estuvo presente con un stand cuya atención fue organizada por su Embajada en Bolivia y por el Club Suizo de La Paz. También estuvieron presentes voluntarias de la Iglesia y artesanos nacionales, a quienes se brindó la oportunidad de exponer y vender sus productos durante este evento. La Big Band del Colegio Alemán deleitó a los asistentes con sus acertadas melodías. Una linda actividad que merece ser repetida año tras año contando - desde esta versión - con una presencia suiza que no solamente es parte de la actividad benéfica sino que también muestra su riqueza gastronómica.



# Clic

## LINKS Y CONTACTOS

### e-postales anteriores

**E-Postales:** [http://www.cooperacion-suiza.admin.ch/bolivia/es/Pagina\\_principal/Boletin\\_trimestral\\_de\\_la\\_Cooperacion\\_Suiza\\_en\\_Bolivia](http://www.cooperacion-suiza.admin.ch/bolivia/es/Pagina_principal/Boletin_trimestral_de_la_Cooperacion_Suiza_en_Bolivia)





## Links

---

### Las Autoridades Federales de la Confédération Suiza

[www.admin.ch](http://www.admin.ch)

(alemán, francés, italiano, retorromano, inglés)

### El portal Suizo

[www.ch.ch](http://www.ch.ch)

(alemán, francés, italiano, retorromano, inglés)

### Noticias

[www.swissinfo.ch/spa/index.html](http://www.swissinfo.ch/spa/index.html)

(español y otros idiomas)

### Informaciones sobre Suiza

[www.swissworld.org/es](http://www.swissworld.org/es)

(español y otros idiomas)

### Suiza Turismo

[www.myswitzerland.com/es/inicio.html](http://www.myswitzerland.com/es/inicio.html)

(español y otros idiomas)

### Organización de los suizos al extranjero

[www.aso.ch](http://www.aso.ch)

(alemán, francés, italiano, inglés)

## Contactos

---

### E-Postales

e-mail: [paz.newsletter@eda.admin.ch](mailto:paz.newsletter@eda.admin.ch)

### Embajada de Suiza

e-mail: [paz.vertretung@eda.admin.ch](mailto:paz.vertretung@eda.admin.ch)  
[www.eda.admin.ch/lapaz](http://www.eda.admin.ch/lapaz)

### Cooperación Suiza en Bolivia

e-mail: [lapaz@eda.admin.ch](mailto:lapaz@eda.admin.ch)